

Մ Է Տ Մ Ռ Ի Ա Յ Ը

Սէնէլիկ Բէշին 120
Սէնէլիկ Բոսթամ Իւնթէթի 60
Սէնէլիկ Բոսթամ 80



Տէրն Խալիկ Եփէ Իւսթանի Իշիկ Կար-
նա Բազարիկ Եփէ Եփէ Եփէ
Կաթէթայա միւթէթայիկ Խալիկ Եփէ
Իշիկ Եփէ Եփէ Եփէ Եփէ Եփէ

Իտարէիսանէմիկ Պէյոյունտա ճատտէյի քէպիտէթ Խալիկ Եփէ Եփէ Եփէ Եփէ Եփէ Եփէ

ԱՍԻՍԻՍ 24 ՅՈՒՆԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնի կիւն իճթիմար մուգար-
բէյ օլան ճէմաթըմը Միւթէթ-
րան մէճիսի ազարնտան 27 նէթէ-
րի վազթ ու զէմանըյա մահէլի
իճթիմատէ պուլունմուշ իսէ տէ,
պազըլարն ուղագ մահէլիտէ օլ-
մալարը վէ պազըլարն տալի Նա-
միզաճ օլմալարն խապէր ալըն-
մը օլմալար ճիւնթիւ, Էքսէրիէթի
ազա թէշէքթիւ իտէմէտիկնտէն,
պիղզարուր իճթիմար մէքթիւ Էս-
նիւմիւզտէքի բազար կիւնիւնէ
թաալիկ Գըլընմը, վէ պու գարար,
մէճիստէ հազըր օլմալար թէպիկ
իտիմէթիւ իթթիֆա օլունուպ, հա-
զըր օլմալարն տա թահրիթէն
իլարը քէշթիկնթ օլունմալար թէն-
սիկ Գըլընմը տըր:

Պալէտտէքի մահզուրարը պէտան
իլէ պէրապէր, ումու՝ ճէմաթը-
մը զըն վէքեալէթի ճայիկ օլան
վէ սէնէտէ անճագ պիւր գաշ տէ-
ֆա իճթիմա իտէն իշպու Մէճի-
սի ումումիւնի պիւրիսի իճթիմարն-
տա, Էքսէրիէթի հաթըլ օլմա-
տարագ, տիւնքի կիւն 27-28 նու-
ֆուս ազաի միւնթէթէմէնի, Էս-
լընը 2-3 ազաեա սաաթլարալ պէք-
լէտիքտէն սօնրա թէհիտէթ ալ-
տէթ իլլէմէլիկի՝ հազըրթէթէն ալ
թէէսիւթ իտէնէք հալէթտան
տէյիլ տըր:

Սալի ճէմաթլարտա պէօլէ ու-
մումի վէ խուսուսի իճթիմալէրտէ,
թէսվիէթի ումուրը միլիէթ վազի-
ֆէսի մահզա հալիլիէթ վէ ճայիկթի
միլիէթ իճայընտան օլարագ օ վա-
զիֆէ իլէ միւքէլիթ օլանարճա պիւր
ֆէրիկթի զիմիէթ տաթ իտիլիկ, օլ
վէնթէ հարէքթի իտիլիկի հալտէ,
պիղտէ, պիւր թարաֆտան միլիէթէ,
տիկէր գօմլու միլիէթլէրտէն կէրի
գալընմը օլտուղու մագամը թէ-
շէքթիտէ տէրմիտան օլունտուղու
հալտէ, տիկէր թարաֆտան միլիէթ-
նէ Էօհտէմիկթ թէրէթթիկ իտէն
պու վէ պունա միւմաթիլ վէգալիֆ-
տէ իհմալ վէ թէքեաթիլ իթմէ-
լիկիմիկէ՝ հալլի նագապիլ պիւր մու-
ամա տիմէքտէն պաշգա պիւր շէյ
տէնիլէմէգ, Եօգսա Էկէր մահէլի
իգամէթլէրն ուղագըլը վէ նամի-
գամըլգ կիպի Էօպապ մէյրու տաթ
իտիլիէթ լազըմ կէլիթսէ, տիւնանըն
սօնուսա գաաթար պու կիպի Էօպապ
հիշ Էքսիք օլմալար:

Հէր նէ իսէ, ինչալլահ կէլէնէք
բազարա պու Էօպապ միւնտէթի օ-

լուր տա, ճէմաթըմը Միւթէ-
պէրան մէճիսի վազիֆէսիկ իշթա-
նէ միւքթէտի օլուն:

Ս. Փրկիլ Մալի Եկեղեցիմիկ Թաղ-
Խորհուրդ ազալըլընա, միւթէպէ-
րանը միլիէթիմիկտէն Սաղըզ Յով-
հաննէս Էֆէնտի հազըրթիլէրիլ
Գարագաշ Կարապետ վէ Սինապեան
Գրիգոր Էֆէնտիլէրի ինթիսապ վէ
թապիկն օլունտուղլարըն Էքսիք,
Ֆազաթ քէնտիլէրիտէն հէնուզ
րէսմէն գապուլ ճէվապը ալընմա-
մը օլմալարնտան, իշին գաթիլիէթ
քէսպ իթմէթի իտուկիկնի պիւրի-
միլ իտիք. Մալէմէմուսիլիէ խա-
պէր ալտըլըմը կէօրէ, միւշար
վէ միւմալիլէյիւմ՝ մէմուրիկնթի
մէքթիլէրի րէսմէն գապուլ իթմիլ
օլտուղլարնտան, իշ գաթիլիէթ
քէսպ իթմիլ վէ ումուրը մէմուրիլէ-
րիկն տալի իշթաեա պաշլամագ
իլլէրէ պուլունմուշար տըր:

Իշպու իւշ ճալթըն, խուսուսիլի
Սաղըզ Յովհաննէս վէ Գարագաշ
Կարապետ Էֆէնտիլէրի՝ ումուրը
միլիէթէն թէճիւկէթի վէ ճայ-
րէթլէրի տէքեար վէ ումուրէն
միւնթէլէմ օլմալարն, պու պապտէ
հէր կէօնա իֆատէի ճայիտ տաթ,
վէ անճագ սէմուրիկնթի ճէտիտէ-
լէրիկն միւմալիլէթի ճէտիտէ վէ
թէսիլիթ թէմէնի իլէ իթթիֆա
իլլէրիլ:

Միւնթէլլ օլան Թուրնօ-Սէվէրի
շէհրի շէհպէտէր վէքեալէթի վէ
գանշէլէրիկնէ՝ պա իրատէի սէ-
նիլիէ ումուրը շէհպէտէրի գալէմի
իւրիլէթապան նաֆիլեան Յով-
հաննէս Էֆէնտիլէր թալիկն պուլ-
րուտուղու խապէր ալընմը տըր:

Էքսիք տէն ճէվէթիկնէն միլիէթ-
տէն պուլունման Էֆէնտիլի միւմա-
լէյ, միլիէթիմիկ միւթէպէրանն-
տան նաֆիլեան Պետրոս Էֆէնտի-
նի միւմալիլէրի օլունպ, ալթը սէ-
նէտէն պէրու Պապը Ալի խարիկի
տալիլէրիտէ միւթալիտէմ օլմալ-
լէ, հիւսնի իւրտէթ վէ րէվիլիէթի
պիհագըլն ճայեանը թահսին վէ
թապիլի կէօրիլմիլ, վէ պու սու-
րէթլէ մագհարը միւքեալիթ սէ-
նիլիէ օլմալար, միւնթիկ մէմուրիլ-
իէթի ալիմէ պուլունմուշ տըր:

Պու միւնտիկէթլէ, քէնտիլէրի-
նի խալիսանէ թէպիլը, վէ տահա
նիլէ նիշէ մուհիմմ մէմուրիկնթի-
լէ նապ ու թալիլիլէրիկն թէմէն-
նի իլլէրիլ:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Նիւ-Եօրք, 2 յուլիս -- Արիգօնա-
տա Եուսա նամ մահէլիտէն շէքիլէն
թէլէկրաֆար՝ Սալթուտա 12 միլ
էնիւնէ վէ 40 միլ ուղունուղուն-
տա պիւրտէն պիւրէ պէօնիլը պիւր
կէօլ թէշէքթիլ իթթիկիկնի, վէ
Սալթու իլէ ճիվար թուղալ մալէլ-
լէրիկն սուլարըն Էօնիւնտէն ֆի-
րարա մէճպուր օլտուղլարըն խա-
պէր վէրիկն օլուն:

Գօքէնհալ, 3 յուլիս -- Ջէլանտ
ապալընտա Հէօլհօլ գուրպիկնտէքի
պարութ տէքիլմէնի բաթլաեղպ
հալաեա ալթըլմը վէ պիւր խալի
մալէլ թէլէթ օլմուշ տըր:

Վիէննա, 3 յուլիս -- Պուլկարի-
թան բրէնի բրէնա Ֆէրաիկնտ
Կալթէյն գապլըմալարնտա իւշ
հալթիպ պանթօ իթմէթ իլլէրէյուլիս
14տէ Գարսպատտան Կալթէյնէ
հարէքթի իտէնէք տըր:

Իմթէրաթօր Ֆրանսուս - Ժօզէֆ
Կալթէյնէ հարէքթի իթմիլ տըր:

Լօնտրա, 3 յուլիս -- Մէճիսի
մէպուսանտա, խարիկիկն միւթէ-
լարը Սըր ճ. Ֆէրիկնտ՝ թէճիտ
օլունան իւշ տէվլէթ իթթիֆաթը
անտամէսիկն անքեալմըն պիլմէ-
տիկիկն, վէ մալթի տի Բուտիկնի
պէտանաթը վագըլարնը րէսմի
սուրէթի էլիկնտէ պուլունմալարը-
ն տէրմիտան իթմիլ, վէ լաքի Պահ-
լը Սէֆիտտէ հալը հազըլըն մուհա-
ֆագաթը իլլէն հիշին հաճէթտէ թէ-
տապիլի միւքթալիկնի իթթիլալը
խուսուսուստա քէմաֆի իւս սապըգ
իլլիլթէրա հիւքիլմէթ թարաֆրի-
տան սալ ու իւլտամ օլունմալար-
նը թէմիլէն տէրմիտան իլլէմիլ
տըր: Ահտանմէի մէքթիլըն թէճ-
տիտի սըրապընտա ինկիլթէրա իլէ
թէթիլի Էֆէքեար վուգու պուլ-
մուշ իսէ տէ, ինկիլթէրա 1888
սէնէսիկնտէքի թալլի ու հարէք-
թիկն ասլա թալիլ իթմէթի տըր:
Սըր Ֆէրիկնտ իթթիլալը մէվու-
տուն հիշ պիւր տէվլէթ հապըլնտա
օլմալարըն թէքթար իտէնէք, հա-
լը հազըլըն մուհաֆագաթը իլլէն
մուհալէտալթը մէվուտէտէն պաշ-
գա ումուլի պիւր էվրօրա իթթի-
ֆագընտան խապէրտա օլմալարը-
ն պէտան իլլէմիլ տըր:

Լիզպօն, 3 յուլիս -- Մալիկն
պուլհրանը էլան տէվալմ իտիկն:

Բօմա, 3 յուլիս -- Ժէնէրալ Գա-
րէնցի հարպիկն նէգալթիլի միւս-
թէշարըլընա նապ ու թալիկն օ-
լունմուշ տըր:
Վէգիլիկ նամեանալ տաղըն լալա-

սը արթըրօր: Տիւն իքի Գրադիկա-
լը Էօլհու վէգիլիկն պաշլընա աղ-
զընը քէնարարնտան Էօգարը չը-
գար իքէն, պիւր իլլէն տիւնիլ,
վէ սիկէրի գալուգու թարաֆրի-
տան գուրթարըլմը տըր:

Գաթարօ, 3 յուլիս -- Ինկիլիկ տօ-
նանմալը Էօլէնտէն սօնրա պուրա-
եա մուվաթըլթ իթմիլ տըր:

Ամսթէրտամ, 3 յուլիս -- Իմթէ-
րաթօր Վիլհէլմ Ալմանիա թէպա-
սընտան միւրէթթէպ պիւր հէրէթի
մէպուսէնի գապուլ իթմիլ տըր:
Ագամ գաեղք Էքսիք ճարաֆի-
շէնք շէհրի ալիկն ինրա օլունմալար
տըր:

Բէթրէսպուրկ, 3 յուլիս -- Իմթէ-
րաթօր վէ իմթէրաթօրիկա տիւն
Պարսուստա մուվաթըլթ իթմիլտը
տըր:

Պէրլին, 3 յուլիս -- Մարէշալ
Մօլթէնի 1870-71 սէնէսի մու-
հարէպէսի հազըլնտա գալէմէ ալ-
մը օլտուղու Էսէր տէրտէթի թապ
օլունպ, կէլէնէք հալթիպ մէյտանը
իլլիլալըն չըգաճագ տըր:

Պրիւքսէլ, 3 յուլիս -- Մէնի Է-
սալթիլ անտամէսիկն իմգա իտէն
տէվլէթլէրի մուրալիսալարը՝ անտ-
նամէի մէքթիլըն թապտիկ իթմէթ
իւզըն Էօլէնտէն սօնրա Պրիւքսէլ-
տէ խարիկիկն տալիլէրտէն աղտը
իճթիմա իթմիլտը տըր: Ֆրանսա
իլէ Բօրթիկէպտէն մաաաա պիլիկն-
լէ տէվլէթլէր անտամէի մէքթիլ-
րու գապուլ իթմիլտը տըր: Մու-
րալիսալար Ֆրանսանըն իլլիլալը
իթմէսիկն մէյտան պրադագալիլ-
րէ անտամէի մէքթիլըն իմգա-
լանմալը միւտտէթիկն թէէլիլի իթ-
մէթ իլլէթիլտը տըր:

Պալ, 3 յուլիս -- Տիւնքի կիւն Էյֆ-
րիկէն ճիվարնտա մանօլրա ինրա իթ-
մէթտէ օլան պիւր գաթարըն տէթթ վա-
կօնու խաթթտան չըգաճագ Էօլու գա-
թաթմըլար իսէ տէ, Էօլ չաթուգ ալթը-
մըլտըր: Պիւր մաքիկնտէրտան պաշլա հիշ
պիւր քիմէս մէքթիլ օլմալար տըր:

Բարիս, 3 յուլիս -- Բուսիս իմթէրա-
թօրիկալը իլէ վէլիկ անտընը Բարիս
ալիլթի իտէնէքթիկն տալիլ տէվլէրան
իտէն ճայեանը հիւքիլմէթ թէքթիլ ի-
տիկն:

Լուանկ Բրապանկ նամ մէվըլըն Ֆը-
րանսա ասքէրի թարաֆընտան իլլալ
օլունտուղու ճայեանը՝ խուսուսի պիւր
թէլէկրաֆանէ իլէ թապտիկ օլունմալ-
տա իսէ տէ, տիկէր ճիւնթէթտէն մէքթիլ
ճայեա թէքթիկ օլունմալտա տըր:

Բէթրէսպուրկ, 4 յուլիս -- 1891 սէ-
նէսի ճարաֆընտա Բուսիստան պուրապ
իլլալալթըն մէնի մագստիլլէ թան-
գիմ իտիլէն պիւր գալունմալ ճայիկալը
Էքսիքտա Եուրաի տէվլէթտէ մէվըլ

— Թրապիզոնտան ալընան մալիւ-
մաթը խոստոսիէնէ կէօրէ, շէհրի
մէգքիւր իլէ ճիվարունա պիւր ցէման:

S U N T L I B E

տան պէրու եւաղմուր եւաղմաւորը ճիշէթլէ, էրպապ: զիրաթ գու-
րադլըդտան մահսուլթիւն իսասար-
տիտէ օլաճաղընտան գօրդմադտա,
վէ ֆալաթ ֆընտըդ մահսուլթու
շալեանը մէմնունիլեթ պիր հայտէ
կէօրիւլմէքտէ իմիշ:

—Ձէվճէսի Բէրուզու գաթլ իթ-
միշ օլան Խասթէօլլիւ գաեղդը
Գրիգորուն մուգատտէմա ճինանէթ
մահքէմէսինտէ մուհաքէմէի ալէ-
նիեթսի պիլիծրա, 15 սէնէ միւտ-
տէթլէ քիւրէկէ գօնուլմասընա էք-
սէրիեթլէ հիւքմ վէրիլմիշ իսէ տէ,
հիւքմիւ մէքքիւր թէմիլիլէն նազգ
օլունմուշ օլմաղլէ, էվվէլէր կիւն
թէքրար մուհաքէմէսի իծրա գըլըն-
մըլ տըր:

Սէպէպի գաթլ մագթուլէի մէգ-
պուրէնին ախէր պիր քիմսէ իլէ
միւնասիպէթի զայրը մէշուէտէ
պուլունմասը օլուպ, պու տա, քէն-
տի էրքէք վէ գըզ էվլատընըն շա-
հաթէթլէրիլլէ թէպէյեիւն իթմիշ
օլմաղլէ, մէքգուլմըն գաթլիլլէ մա-
պուր օլտուզու թահթըլ հիւքմէ ա-
լընարագ, պիր պուլուգ սէնէ միւտ-
տէթլէ հապսինէ հիւքմ օլունմուշ,
վէ ինտէլ հիսապ իքմալը միւտտէթ
իթմիլիլլէ անլալըլըպ, սէպիլիլլէ թախ-
լիեթ գըլընմըլ տըր:

Մահքէմէնին իշպու գարարը թէպ-
լիլ պուլուլըլմասը իւզէրինէ, մէվ-
նուտ սաթիւն՝ «Բատիշահըմատա-
լէթիլլէ պին եաշա» տուտալըն պիւ-
լէնտի ապաղ իլէ էտա իթմիլլէր
տիր:

—Տիւն սաաթ 5 պուլուգտա Մա-
գըր քէօլլունտէն Սիրքէճի ըթա-
սիօնուէն մուվասըլթ իթմիշ օլան
թրէն վաղթիլլէ խըղըն ալաճալը
օլտուզունտան, լօգօմօթիֆ ըթա-
սիօն կէօմիլիլլէ էօնիւնտէքի տէ-
միր բարմաղլըլարա շարբարագ
մէքքիւր բարմաղլըլարը երգմըլ,
վէ թրէնտէ պուլունտան էօլունար-
տան Ենտի-գուլէ ֆապրիգասը ա-
լէնճիլլէրինտէն Թանաշ իսմիլտէ
պիրինին սօլ գալը ալթը ճիւզիճէ
ճէրիհասար օլմագտան պաշգա պիր
կէօնա սագաթլըգ վուգու պուլուն-
մըլ տըր:

—Տիւն Սիրքէճիտէ Էնգալանէի
Թիւրքիեթ էօնիւնտէն կէշմէքտէ
օլան պիր քիրա արապասը իլէ թը-
րամվալ արապասը արասընտա պիր
միւսաաթէմէ վուգու պուլարագ,
քիրա արապասընըն օգու գըրըլմըլ
իսէ տէ, պօշ օլտուզունտան պիր
կէօնա սագաթլըգ օլմամըլ տըր:

ԿԵՕՄՐԻԻԲ ԱՆԹՐԸԲՈԼՈՐԸ

Տէրիսատէթտէ վէ պաշլըճա թի-
ճարէթկեան օլան մահէլլէրտէ միւ-
ճէտալտէն կէօմիլիլլէ անթըրըօլարը
եաթըլմասը գարարիլլէ օլտուզու մա-
լիւմ տիր:

Տէրիսատէթ անթըրըօլունուն
ինչաաթընա կէրմի իլէ տէվամ օ-
լունմագտա օլուպ, տիկէրլէրինէ կէ-
լինճէ, ալլընան մալիւմաթա կէօրէ,
Իզմիլտէ կէօմիլիլլէ ճիւզարընտա
քէալին 10 պին ալըն պիր պի-
նանըն պէհէր արշընը իւշէր պու-
շուգ լիւրատան 35 պին իրա-

եա մուլաեաաթլա, պուլուն
իւզէրին, 12 պին լիւրա սարֆըլա
պիր գաթ տահա չըքըլարագ օ
պինանըն անթըրըօ իթթիլալը գա-
րարալարըլմըլ տըր: Պէյրուլթա
անթըրըօ ինչաաթ մուգալլէլէսի մու-
ճիպինճէ լիլլիլլէմ գուլմանիասը-
նա ալիտ օլտուզունտան, մէքքիւր
գուլմանիա թարաֆընտան եաթ-
լաճագ, վէ Թարապիզօնտա տէվլէթէ
ալիտ ճէսիմ պիր պինա մէվնուա
օլտուզունտան, 200 պին զըլ գա-
տար սարֆըլա օրասը անթըրըօ
հալինէ գօնուլաճագ տըր:

Սէլանիք վէ Թարապիզօնտա Ղարա
իլէ տիկէր տէօրթ մահէլլտէ եաթը-
լաճագ անթըրըօլար իլին 250 պին
լիւրա օսմանի լաղըմ օլուպ, մէպ-
լաղը մէքքիւրտէն Պանգը Օսմանի-
տէն իսթիլգրաղը գըմնընտա Բուսու-
մաթ էմանէթիլլէ պանգա արասըն-
տա իծրա միւգաթէրաթ օլունմագ-
տա պուլունմուշ տըր:

ԳՈԼԵՐՈՒ

Յունիս 21 թարիխիլլէ Հալէպտէն
ալընան ըհսմի խապէրլէրէ նէգարէն,
նէֆսի Հալէպտէ Ենէլուտի մահէլլէ-
սինտէ իւշ քիլի գօլէրաեա թու-
թուլուպ, իքիսի վէֆաթ իթմիշ
տիր:

Պիր սըհհիեթ գօրտօնու իլէ հալը
ինֆիլաաթ վաղ օլունմուշ օլան կիւլ-
լի գարիեթիլլէ պաշգա իքի քէօլ
հագգընտա տախի թէտապիրի իհ-
թիեաթիեթի մէքքիւրէ այնէն իթ-
թիլալ գըլընմըլ տըր: Թէտապիրի
մէքքիւր ըհսմի իթթիլալընտան չիմ-
տիեթ գաաթար իւշ տէօրթ կիւն մի-
րուր իթտիլիլլէ հալտէ, մէքքիւր քէօլ-
լէրտէ ենէրտէն պիր կիւնա վու-
գուաթ վագը օլմամըլ տըր:

Հալէպ սըհհիեթ թապիպի տօգ-
թօր Գօրատօ իսկէնտէրուն շէհրինի
իշպու խաաթալըլըն սիրաեթիլլէտէն
մուհաֆաղա իլին իճապ իտէն թէ-
տապիրի իթթիլալ կիլլէմէք իւզրէ,
պա էմրի ալի օրաեա կէօնտէրիլմիշ
տիր: (Մօնիթէօր)

Պինապէրին Հալէպ վիլաեթիլլէին
պուլալըգ աաթ իտիլմէսի գարար-
կիր օլարագ, օլ վէճհէ ճիւզար վի-
լաեթիլլէրէ էմր վէրիլմիշ օլտուզու
խապէր ալընմըլ տըր:

ԹԻԻՃՃԱՐԻԵԼԻ

Բիեաղամըղըն ահվալը ումուլիեթսի
պու հաֆթա տախի օ գաաթար մուճիպի
մէմնունիլեթ տէյիլ իտի, Հէր նէվ էմ-
թաա, պա իուսուս պաշլըճա իլարաճաթ
էմթաամըլ ըիեաղասընտա հիշ ըհվաճ
կէօրիւլմէմիշ տիր:

Պու հաֆթա հուպուպաթ Բիեաղասըն-
տա մուլալթալթը ֆէվգէլաաթ միւշահէտէ
օլունմամըլ, վէ սէրթ պուլուպ մէվրու-
տաթը 10,000 քիլէտէն իպարէթ պու-
լունմուշ իսէ տէ, պու նէվ պուլուպ-
տան վուգու պուլան սաթըլ կէշէն հաֆ-
թա ֆիեաթըլա 15,000 քիլէտէ ըհսմի
օլմուշ տըր:

Պու հաֆթա վիրուտ իտէն 3000 քիլէ
եուլալթ պուլուպ կէշէն հաֆթաթի ֆի-
եաթլա քաալիլլէն սաթըլմըլ, վէ պինտէն

ալէյս պու նէվ պուլուպտան պէր սապըգ
էլալ մալ գալմամըլ տըր:

Մէվնուա Ֆըգտանը վէ մէվրուտա-
թըն աաթմը վուգուլի կիրգա վէ աղիմա
պուլուպ իւզէրինէ մուլալլէ վուգու
պուլունմուշըն ինթաճ իլլէմիշ, վէ մըքըր,
արա, շալտար վէ եուլալթ ախղ ու ի-
թաղը տախի միւշահէտէ օլունմամըլ
տըր:

Ունա կէլինճէ, 500 չուվալը Օտէոա,
1000 չուվալը Իպրաիլ վէ 1000 չուվալը
Սաճուն մալի օլարագ 2,500 չուվալըն
կէլիլլէ, վէ 1500 չուվալը սաթըլարագ
Սաճուն մալիլլէ միւշահէրի գուհուր իթ-
մէմիշ, վէ քէքէք իւզէրինէ ըհվաճը
մուլալլէ կէօրիւլմիշ, վէ ֆագաթ ֆա-
սուլեա, նօհուտ, պաղալ, սիսամ, քէ-
թէն թօթուլու, քէնէվիր, խաշխաշ,
բամուգ պիզուրաթը վէ գուշ օթու իւ-
զէրինէ հիշ ախղ ու իթա կէօրիւլմէմիշ
տիր:

Պու հաֆթա աֆիօն մուլալթաթը է-
հէմիլլէթսիլլէ օլտուզու կիպի, գըլէնի
13-14 զըրուշ 10 բարատան տախի 200
պալեա էնգարէ, Գանկըր, Նալլը խան,
Էսկի շէհր թիֆթիլիլլէ սաթըլմըլ տըր:

Պու հաֆթա քիթրէ վէ ճէհրի իւզէ-
րինէ դաեթ ճիւզի մուլալլէ վուգու
պուլունմուշ տըր:

Պու հաֆթա իրէք ֆիեաթընտա եիւզ-
տէ 3-4 նիսպէթիլլէ թէրագըր կէօ-
րիւլմիշ, վէ գըլէտէ 125 զըրուշտան
(լիւրա օսմանի 108 հիսաալըլա) 7 պալ-
եա իթալիա վէ 2 պալեա ենէն մահսուլ
ֆիւթալիա իրէկի սաթըլմըլ, վէ էլտէ
պու նէվլէրտէն հիշ մալ գալմամըլ տըր:

Էլտէ 30 պալեա Իրան իրէկի վար իսէ
տէ, ճինսի աաթ օլտուզունտան, հիշ
միւշահէրի գուհուր իթմէմէքտէ, վէ մէվ-
նուտ 2ին իրէկի 5 պալեաաա իպարէթ
պուլունմագտա տըր:

Պու հաֆթա 50 վարիլ պիրինի Նօ-
ման, 48 վարիլ Օլաաթիֆա իսթիթօ-
սու կէլիլլէ, վէ հէր պիրինտէն 20շէր
վարիլ սաթըլմըլ տըր:

Գանթարիլ էպթաալընա կէլինճէ,
պու հաֆթա գալվէ ֆիեաթընտա թէ-
նէգըլէ կէօրիւլմիշ կիւնէ տալիլլէ պիր
խապէր ալընմամըլ, վէ սաթըլ 300 չու-
վալա ըհսմի օլմուշ տըր:

Պու հաֆթա 4000 չուվալ թրիլթէ
շէքէրի կէլիլլէ, վէ սաթըլ էլտէ պուլուն-
տան մալին պիր գըլմըլա պէրապէր կէ-
շէն հաֆթա ֆիեաթըլա 5000 չուվալա
ըհսմի օլմուշ տըր:

Պու հաֆթա 800 չուվալ ճարօնիա
Բիրինի կէլիլլէ, վէ 200 չուվալը սաթըլ-
մըլ, վէ Բանկոն Բիրինի իւզէրինէ մէվ-
րուտաթ վէ սաթըլ վուգուեաթիլլէ օլ-
մամըլ տըր:

Պու հաֆթա 500 սանտըգ Ֆուրնիլ
մուլալ կէլիլլէ, վէ քաալիլլէն սաթըլմըլ
վէ ֆիեաթընտա հիշ թէպէտուլալթ
կէօրիւլմէեթն կաղ իւզէրինէ տախի ըհ-
վաճը մուլալլէ վուգու պուլունմուշ տըր:

Թիճարէթի պահրիեթ մահքէմէսի ըի-
եաթթիլլէտէն Տէրիսատէթ Թիճարէթ
օտապընա վուգու պուլան թէպիլլէ ըհս-
միլլէ նէգարէն, աթիլտէ իսմի մուհարրէր
գաթ թաթիլլէ թէլտիեաթ իլլէմիշ տիր:
Իսթանպուլտա Չարչուր քէպիրտէ Այ-
նաճըլար սօգաղընտա 8 նիւմէրօտա մու-
գիմ թիւճճարտան Հասշինի պէյին 28
մալիս թարիլիլլէն իթիպարէն իֆլա-
սընա հիւքմ օլունմուշ տըր:

(Թիճարէթ օտապը զաղէթաթը)

ՄԻԻԹԵՆԵՎԻԹԷ

Շիմտիեթ գաաթար ճարօնտա 32
պին նուֆուս էհալի իրիսթիեանը-
ղը գապալ իթմիշ տիր:

Պու կիւնէ տէկին Աստուածաշուշնշ
քիթապը 66 լիսանա թէքէմէ խիլ-
միշ իքէն, պու տէֆա Ամէրիգանըն
Պօրտ շիրքէթի Աֆրիգանըն իլէրի-
լէրինտէ պուլունտան վահշի վէ նիմ
վահշի գալմարըն լիսանարընա
թէքէմէ իթտիլմէկէ հաղըրան-
մագտա իմիշ:

Թէքմիլ տիւնեաա սէնէվի 3 միլ-
եար բաուէտ քեաղըա իմալ վէ
սարֆ օլունմագտա տըր: Պու քեա-
ղըտըն պիրինի գըլմըլ Ամէրիգա-
տա, իքինճիսի Խնկիլթէրրաաա, իւ-
շիւնճիւսի Ֆրանսաաա, տէօրտիւն-
ճիւսի Այմանիաաա, պէլինճիսի ի-
թալիաաա, ալթընճըր Ավսթրիա-
տա, եէտինճիսի Իսթանիաաա, սէ-
քիլինճի Բուսիա վէ Մէքսիգաաա,
վէ պաղիսի տէ տիկէր տէվլէթլէր-
տէ սարֆ օլունմագտա իմիշ:

Եալընըլ զաղէթալար իլին 600
միլեօն բաուէտ քեաղըա սարֆ օ-
լունմագտա ըսթաթիլլէ անլա-
շըլմըլ տըր:

Ֆրանսա հիւնէրվէրանընտան Մ. Կօ-
պէ նաթընտա պիրի տէնիլ ալթընտան
հարէքէթ իթմէք իւզրէ պիր վաթօր ի-
ճատ իթմիշ օլուպ, պու վաթօրուն սօն
թէճիլլէպէլլէրի կէշէն հաֆթա գարֆըն-
տա Շէրպուրկ լիմանընտա պահրիեթ նէ-
գարէթի թարաֆընտան մէմուր իտիլլէն
պիր ֆէնէ գօմիսիօնու մուլաճէհէպին-
տէ իծրա գըլընմըլ, վէ պու թէճիլլէ-
պէլլէ թէմամէն մուլաֆթաթըլթ-
պախը օլմուշ տըր:

Մէքքիւր սէֆինէ լիմանտան հարէքէթ
իթտիլլէտէն սօնրա տէնիլ տալմըլ, վէ
եալընըլ պաճաալըն պիր գըլմըլ կէօ-
րիւլմէքտէ օլտուզու հալտէ, պիր միւտ-
տէթ օլաալմըլ տըր: Սէֆինէի մէքքիւ-
րէ իսթէնիլտիլլէ գէման տէնիլ տալա-
րագ սուեուլ իւզէրինէ չըքապիլմէքտէ
վէ տէնիլ ալթընտա տախի մաթլուպ
օլան մահէլլէրէ կիտէպիլմէքտէ իմիշ:

Շիմտիեթ գաաթար իճատ գըլընմըլ օ-
լան պու միսիլլու սէֆինէլլէրտէ, Կօպէ
սէֆինէսի գաաթար թէճիլլէպէլլէրի մու-
լաֆթաթըլթպախը օլմուշ պիր սէֆի-
նէ կէօրիւլմէմիշ տիր:

ԳԱՅԻՍԿԱԼԻՏԷ

ԵԱԹՑ

ԽԱՅԻՆ ՎԱԼԻՏԷ

Ղաղէթամըղտա թապ իթմիշ օլտու-
զուլմուշ իշպու րօման՝ տէօրթ ճիլտ
օլարագ, ալընա նէշր իտիլլէ օլտու-
զունտան, մաթաաալըղտա սաթըլմագ-
տա տըր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՋ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸՂԱՋԵՐԱ

Յ. ԹՈԼԱՅԵԱՆ

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐԱՍԱՐ

Գալաթա 24 յունիս

Գ. ուսման 22 գար.	20 05
Գ. յունիս 24 աշուտույթ	20 05
Իւնիֆիէ գար.	20 05
Սէրի Ա. Ա. Իսթրապա	20 05
« B. Բ.	20 05
« C. Գ.	20 05
Բուսէլի շրմէնտէֆէրի	70 75
Ազնէ ֆաշիդի	7
Բարբ	00
Հէվալէսիդ	00 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՅԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8 34
Սթանպուլ պանգաւ	5 32
Սօրիէթի ժէնէրալ	5 00
Թրամվայ	5 90
Սօրիէթի Օթթոման պանգաւ	4 22

ԱԳՉԵԼԻՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. լիւրաւ 100 գրուշտան Դր. Բր.	
Պէտազ Մէճիսիէ ֆարազ	107 37
Մէթալիք	104 00
Պէշիք	102 30
Ալթըլըզ	103 00
Ինկիլիզ լիւրաւ	109 32
Յարանըզ ալթուշու	87 00
Բօլ	89 10
Գրէմից ալթուշու	51 10
Գարպոն գալմէսի	8 33
Թափիլաթը Օսմանի	78 36
Թափիլաթը Օսմանի	78 30

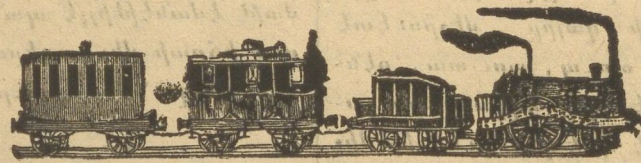
ԻԼԱՆ

Մապէյնի Հիւմանուս տիշթապիլի
օլուպ, ճիւղէնէ մալիւմ օլան Կրիկօր
Չամի Էֆէնտի տիւքքեանընը Պէյօլլուս-
տա Թընէլ մէյտանընտա Մաեթր մաղա-
զասընը գարշարընտա Չիւմէրօլու խա-
նէնէ նազլ Իտէրէք, պու Փըրսաթ Իլէ
Վէզիւր տիւքքեանընտա տիշթէպապէ-
թիէն միւթէպալիք էփօրքաթարի օլա-
րազ էն ճէտիտ ալէաթ վէ էտէվաթ վէ
մուալիմաթ ճէլալ Իթմիշ օլտուղուշտան,
աղըրեան տիշթէրին սէրիան վէ քեամի-
լէն միւտապաթը, վէ Կէրէք տիշթէրին
վէ Կէրէք տիշթէրին պիր Կէնա
աղըր Հիսա օլտուղուշտանըն քէօքիւնտէն
Իւրաճը վէ պօշ տիշթէրին ալթուշու վէ
եա ազալթուշու վէ եա սայիր մատէնի-
եաթ Իլէ Իմալը, վէ խաֆիֆիլիլիլէ
պէրապէր տաեանըզլըզը, վէ Թապիի
տիշթէրէ պէնգէմէսի ճիւղէթլէ, Էփօրքա-
ճա շէօհրէթ գազանըզ վէ էն միւթէմ-
մէլ ատտ օլտուղուշտա պուլուշմուշ օ-
լան գաուշու նամ լաթիթըտին վէ եա
ալթուշտան օլարազ էն ճէտիտ ուսուլ
Իւզրէ րէգապէթ օլտուղուշտանազ տէ-
րէճէտէ ալէա տիշթ Իմալի, վէ գարար-
ըզ Իւմճար Իլէ տիշթաթիլի զեմըն-
տա տիւքքեանընտ Կէլէճէք օլան զէվա-
թըն քեաֆէթսի սիւրաթ Իլէ վէ քեա-
միլէն նայիլի միւրատ օլաճազլըզը վէ
Թապիլի միւմալիլէյ Հէր Կիւն սապա-
լաեըն ալաֆրանկա սաաթ 8 տէն Իթի-
պարէն էյօլտէն 9 սաաթ սօնրաեա գա-
տար վիզիթա գապուլ Իթիլիլի քէսիր
Իւլմիդտար միւլթէրիլէրինէ Իլան օլու-
շուր :

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ. Թ. ՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաւարդտա, էլսինէյի միւլթէրիլէ Իլէ, Է. Ն. Էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէ, Պրանսրլա վէ Բուճա զաղէթա, քիթապ, քիտա-
լէ, տիւքիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, Գարթ տր վիզիթ, Հէր Նէկ
Իլանաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ զաեթիլ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի
ճիւղէնտ Իաէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալիլէն նիւպէթլէ ԷՅ-
վէն ֆիթաթլէ լապ օլտուղուշտա օլաուլու, վէ Թաշարալարտան մէզ-
քիւր Իսաիլարտա մաթպաւարդա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ-
վաթիթա վուզու պուլաճապ սիւրարալթըն ազ պիր միւտաթ զա-
թընտա վէ քէպալիք էՅվէնիլէթլէ Իճրա Իտիլիպ մաէլլէրինէ թէս-
լիմ Իտիլէճէկի, վէ պու Էօլտա սիւրարալթ Իլիւ, քուխաթը րէս-
միլէն Իթիլիլէսալ Իտիլիլէսալ լաղըմ Կէլէնիլէրին Իթիլիլէսալ քուխաթ
Իտուսուրըն տալի մաթպաւարդ լապաֆրանկա տէրէօշտէ օլտուշա-
ճաղը, մայիլմի ամմէ պուլլուլմազ Իլ զրէ, Խաասէթլէն Իլան օլտուշու :



ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222					ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221				
Պէհէր Սալը, Բէնիլէնպիշ վէ ճուճաա Իթիլէսի Կիւնիլէրի հարէթէթ Իտէր :					Պէհէր Բազար Իթիլէսի, Չարէնպիշ վէ ճուճաա Կիւնիլէրի հարէթէթ Իտէր :				
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.		Ս.	ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.		Ս.
Տէտէ-աղաճ		Հարէթլէթ		Ազալմ	Էթրիլէ		Հարէթլէթ		Սապա
Ֆէրրէ		»		12 20	Ուրլէ		»		8 35
Պիտիլիլ		»		4 29	Գուլլէլի-Պուրկազ		»		9 40
Սուֆիլ		»		2 33	Տիւլթիթ		»		10 15
Տիւլթիթ		»		3 31	Սուֆիլ		»		11 27
Գուլլէլի-Պուրկազ		»		4 36	Պիտիլիլ		»		12 20
Ուրլէ		»		5 19	Ֆէրրէ		»		1 21
Էթրիլ		»		5 46	Տէտէ-աղաճ		Վ. Բ.		2 0
Էթրիլ		»		6 40					Ազալմ
				Ազալմ					

ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տէրաւատէք Իլէ Քիշիշք—Չէքմէհէ արաւընտա Եօլաճ քարիֆաւը, 1891 Մայիս 1 տէն Իթիպարէն

ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																									
ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50			
Քիւնիլիլ-Չէֆուլէճի		ՍԱՊԱԶ													ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԹԸ										ԱԳՇԱՍ		
Սթանպուլ		6 00	6 30	7 15	7 50	8 35	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 36			
Գուլ-Գարու		6 09	6 39	7 25	8 03	8 48	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 10	5 39	6 09	6 39	7 44			
Եէնի-Գարու		6 19	—	7 29	—	8 46	9 12	9 49	10 12	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 14	5 43	6 13	6 43	7 48			
Սաաթիլ		6 19	—	7 35	—	8 51	9 18	9 49	10 18	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 49	6 19	6 49	7 54			
Եէնի Գուլ		6 23	6 48	7 40	8 22	8 55	9 21	9 55	10 21	10 55	11 24	11 55	12 22	1 55	2 21	2 54	3 23	4 23	4 55	5 26	5 55	6 25	6 55	8 00			
Մաղրի-Քէշ		6 34	6 59	8 05	8 39	—	9 06	—	10 06	—	11 06	11 36	12 05	—	2 06	—	3 04	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 36	7 06	8 11		
Այ-Սթէֆանու		6 43	7 08	8 14	8 52	—	9 15	—	10 15	—	11 15	11 47	—	—	2 15	—	—	3 45	—	5 15	5 48	6 15	6 45	7 17	8 20		
Քիւնիլիլ-Չէմէճէ		—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 25	—			

ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																										
ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51			
Քիւնիլիլ-Չէֆուլէճի		ՍԱՊԱԶ													ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԹԸ										ԱԳՇԱՍ			
—		—	—	—	7 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06			
Այ-Սթէֆանու		6 00	6 50	7 18	7 55	—	8 30	—	9 30	—	10 30	11 27	—	—	1 00	—	—	2 30	—	4 00	—	5 30	5 57	6 25	6 55	7 19		
Մաղրի-Քէշ		6 10	7 00	7 29	8 06	—	8 40	—	9 40	—	10 40	11 38	12 24	—	1 10	—	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 37	7 05	7 48		
Եէնի-Գուլ		6 22	7 12	7 44	8 18	8 28	8 54	9 28	9 53	10 26	10 53	11 53	12 44	—	1 23	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 53	6 23	6 52	7 17			
Սաաթիլ		6 28	7 16	7 48	—	8 32	8 57	9 29	9 57	10 29	10 57	11 57	12 48	—	1 27	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 57	6 27	6 56	—			
Եէնի-Գարու		6 32	7 22	7 54	—	8 38	9 03	9 34	10 03	10 34	11 03	12 03	12 54	—	1 33	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	6 3	6 33	7 02	—			
Գուլ-Գարու		6 38	7 26	7 59	8 27	8 42	9 08	9 38	10 0	10 33	11 08	12 08	12 58	—	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 06	8 08	8 09		
Սթանպուլ		6 46	7 34	8 07	8 35	8 50	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 01	—	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	8 47	8 15		

Հաճախ քիւնիլիլ-Չէմէճէ պիւլա Իթիլիլէն հէր գաթարտա գապուլ օլտուշուր : — Հաճախ քիւնիլիլ-Չէմէճէ պիւլա անճազ Տէրիսաա տէթ Իլէ Մաղրի-Քէշ արաւընտա քեալին մէվգըլըր արաւընտա ամէտըլիտ Իտէն Թրէնլէր Իլէ նազլ վէ Իրաւ օլտուղալիլէճէք տիր :

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՏԻՏԻՐԻԵԹԻ